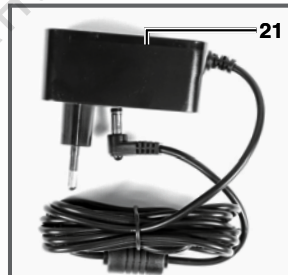


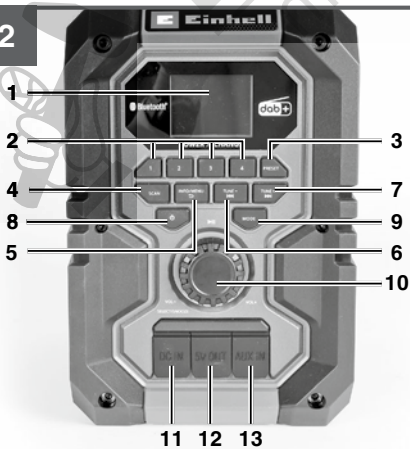
DE	Originalbetriebsanleitung Akku-Radio	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Radio cu acumulator
EN	Original operating instructions Cordless Radio	EL	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Ραδιοφωνο μπαταρίας
FR	Instructions d'origine Radio sans fil	PT	Manual de instruções original Rádio sem fio
IT	Istruzioni per l'uso originali Radio a batteria	HR/ BS	Originalne upute za uporabu Akumulatorski radio
DA/ NO	Original betjeningsvejledning Akku-radio	SR	Originalna uputstva za upotrebu Akumulatorski radio
SV	Original-bruksanvisning Uppladdningsbar radio	PL	Instrukcja oryginalną Radio akumulatorow
CS	Originální návod k obsluze Akumulátorový radiopřijímač	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Pilli radyo
SK	Originálny návod na obsluhu Akumulátorové rádio	RU	Оригинальное руководство по эксплуатации Аккумуляторный радиоприемник
NL	Originele handleiding Accu-radio	ET	Originaalkasutusjuhend Akuraadio
ES	Manual de instrucciones original Radio con batería	BG	Оригинално упътване за употреба Портативно радио
FI	Alkuperäiskäyttöohje Akkuradio		
SL	Originalna navodila za uporabo Radio na baterije		
HU	Eredeti használati utasítás Akkus-rádió		



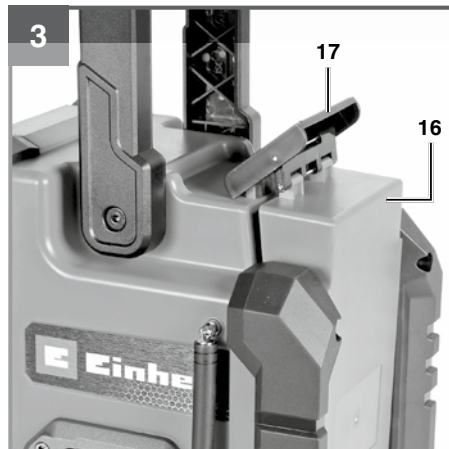
1

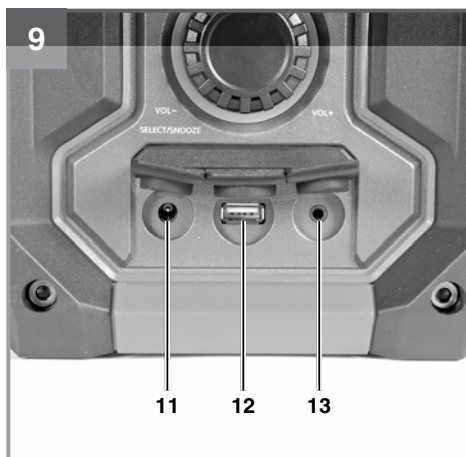
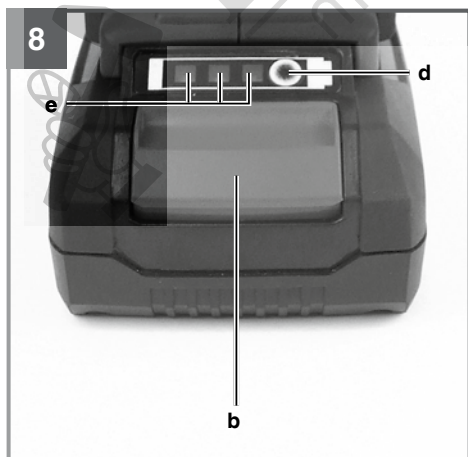
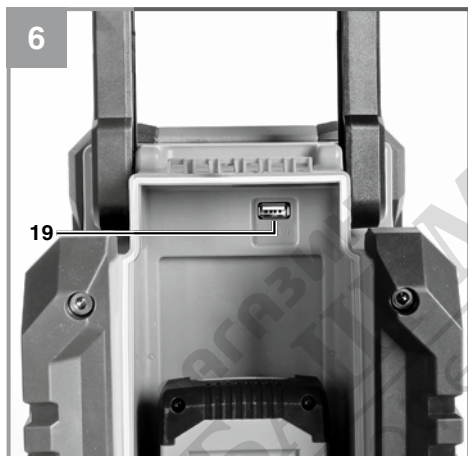
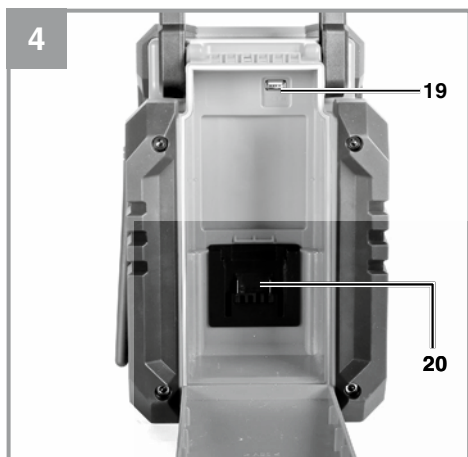


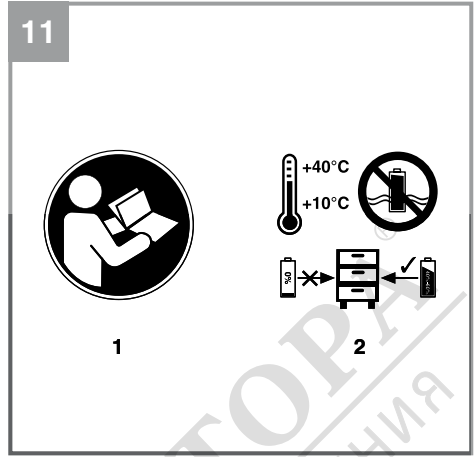
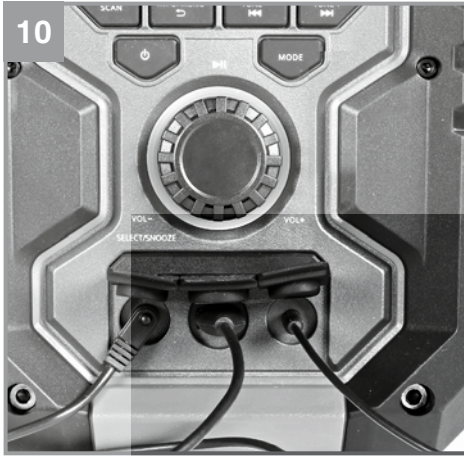
2



3







МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТОР  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ

**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**Обяснение на използваните символи (вижте фигура 11)**

1. **Опасност!** - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация.
2. Съхранение на акумулаторната батерия само в сухи помещения с околна температура +10 °C - +40 °C. Съхранявайте акумулаторните батерии само в заредено състояние (най-малко 40 % зареденост).

**1. Инструкции за безопасност**

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

**Предупреждение!**

**Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-натъшна употреба.**

**2. Описание на уреда и обем на доставка****2.1 Описание на уреда**

1. Дисплей
2. Бутони за фаворити P1-P4
3. Бутон PRESET
4. Бутон SCAN
5. Бутон INFO/MENU

6. Бутон TUNE (-)
7. Бутон TUNE (+)
8. Бутон STANDBY ( ) (8)
9. Бутон MODE
10. Регулатор на силата на звука
11. Връзка за мрежовия кабел
12. USB порт за зареждане (1A/5V)
13. AUX-IN
14. Ръкохватка
15. Гъвкава антена
16. Отделение за акумулаторната батерия
17. Заклучване на отделението за акумулаторната батерия
18. Високоговорител
19. USB-IN
20. Държач за батерии
21. Захранващ кабел

**2.2 Обем на доставка**

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

**Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Радио
- Захранващ блок
- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

### 3. Технически данни

Захранване – от електрическата мрежа.....	220 – 240V~ 50Hz
Захранване.....	18 V d.c.
Честотен диапазон DAB+ .....	174 – 240 MHz
Честотен диапазон FM .....	87,5 – 108 MHz
Мощност на високоговорителите 2x10 W RMS	
Връзка Аух .....	3,5 mm
USB връзка .....	5 V d.c. 1 A
Дисплей .....	2,4 инча, TFT
Тегло.....	3,1 kg

### 4. Преди пускане в експлоатация

#### 4.1 Описание на бутоните

##### STANDBY (РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ) (8):

Включване/изключване и режим на готовност (кратко натискане за включване/режим на готовност, дълго натискане за изключване)

##### P1-P4 (2):

Памет за 4 любими станции (4 x DAB+, 4 x FM)

##### MODE (РЕЖИМ) (9):

Превключване между отделните режими: DAB/FM/ BT/USB/Aux-In

##### SCAN (СКАНИРАНЕ) (4):

Автоматично търсене на станции (само DAB+/FM):

- **DAB+:** Натиснете за кратко бутона SCAN, за да стартирате цялостно търсене на станции.
- **FM:** Чрез кратко натискане на бутона SCAN се избира следващата налична станция. Натиснете и задръжте бутона SCAN, за да стартирате цялостно търсене на станции. Първите 30 станции ще бъдат автоматично запазени в списъка със станции.

**Указание:** Не натискайте никакви бутони по уреда, когато се извършва търсене на станции. Ако по време на търсенето на станции се натисне някой бутон, това отменя търсенето на станции.

##### INFO/MENU (ИНФОРМАЦИЯ/МЕНЮ) (5):

Показване на опции/извикване на списъка с настройки/вързване към последната страни-

ца:

- Показване на опции: С натискане на бутона INFO/MENU (5) в DAB+/FM може да се извика различна информация за станцията, включително име на станцията, информация за песента, жанра, датата, часа и др.
- Извикване на списъка с настройки: За да получите достъп до списъка с настройки, натиснете бутона INFO/MENU (5) за две секунди. Тук може да се направят многобройни настройки.
- Включително DAB+/FM настройки, настройки на час, дата, будилник, език, подсветка, таймер за заспиване, неактивен режим на готовност, еквалайзер, стил на часовника / фабрични настройки / версия на софтуера.

##### PRESET (3):

Запаметяване и извикване на запаметени станции (за режим DAB+/ FM)

- В режим DAB+ или FM изберете дадена радиостанция.
- Кратко натискане на бутона PRESET (3): Отваря се PRESET списъкът и с помощта на регулатора на силата на звука може да се избере дадена запаметена станция.
- Продължително натискане на бутона PRESET (3): Текущата станция може да бъде запаметена в избрана позиция за станция (1-30).

##### TUNE (-) (6):

Превъртане на радиочестотата назад в режим DAB+/FM или прескачане назад до последната песен в режим BT/AUX/USB.

##### TUNE (+) (7):

Превъртане на радиочестотата напред в режим DAB+/FM или прескачане напред до следващата песен в режим BT/AUX/USB.

- **DAB+:** натиснете за кратко бутона TUNE (+/-) (6/7), за да превъртите списъка със станции
- **FM:** о натиснете за кратко бутона TUNE (+/-), (6/7), за да настроите ръчно FM честотата, като всяко натискане на бутона променя честотата с 0,05 MHz напред/назад о Натиснете и задръжте бутона TUNE (+/-) (6/7), за да настроите автоматично следващата FM станция, която може да се приеме; спира на последната/следващата

налична станция.

- **Bluetooth:** натиснете за кратко TUNE (+/-), за да преминете към предишната/следващата песен.

### Регулатор на силата на звука (10):

Избор/ регулиране на силата на звука/ функцията „Дрямка“

Радиото може да работи както в режим на захранване от електрическата мрежа с приложението захранващ блок, така и с акумулаторна батерия от платформата Power X-Change.

### 4.2 Работа с литиево-йонната акумулаторна батерия

- Отворете отделението за акумулаторната батерия (16).
- Поставете батерията (а) в държача (20) и затворете отново отделението за акумулаторна батерия (16).
- След това радиото може да бъде включено от бутона STANDBY (8).

### 4.3 Работа с мрежов кабел

**Указание:** Дори ако по време на режим на захранване от електрическата мрежа е поставена акумулаторна батерия, тя НЕ се зарежда.

- Включете мрежовия кабел (21) във връзката за мрежов кабел (11), като отворите капака и пхнете щепсела.
- Когато мрежовият кабел (21) е свързан, капацитетът на акумулаторната батерия не се показва на дисплея.

### 4.4 Индикатор за капацитета на акумулаторната батерия

Натиснете прекъсвача за индикация на капацитета на акумулаторната батерия (d). Индикаторът за капацитета на акумулаторната батерия (e) Ви сигнализира състоянието на заряд на батерията с помощта на 3 светодиода.

### Всички 3 LED-а светят:

Акумулаторната батерия е напълно заредена.

### Светят 2 или 1 LED:

Акумулаторната батерия разполага с достатъчен останал заряд.

### 1 LED мига:

Акумулаторната батерия е изтощена, заредете я.

### Всички LED-ове мигат:

Температурата на акумулаторната батерия е под нормалната. Извадете батерията от уреда и я оставете в продължение на един ден при стайна температура. Ако грешката се появи отново, батерията е дълбоко разредена и е дефектна. Извадете батерията от уреда. Дефектна батерия не трябва да се използва или зарежда повече.

### 4.5 Зареждане на литиево-йонната акумулаторна батерия

1. Изтеглете акумулаторния пакет (а) от уреда, като натиснете заключващия бутон (b) надолу.
2. Проверете дали мрежовото напрежение, посочено на типовата табелка, съответства на наличното мрежово напрежение. Включете щепсела на зарядното (c) в контакта. Зелената LED светлина започва да мига.
3. Избухайте акумулаторната батерия върху зарядното устройство. В точка „Индикация на зарядното устройство“ ще намерите таблица със значенията на LED индикациите на зарядното устройство.

Ако зареждането на акумулаторната батерия не е възможно, моля, проверете

- дали в контакта има напрежение.
- дали контактите за зареждане на зарядното устройство са в добро състояние.

Ако акумулаторната батерия продължава да не може да се зареди, моля, изпратете

- зарядното устройство и адаптера за зареждане
  - и акумулаторната батерия
- в нашия Център за обслужване на клиенти.

За правилното изпращане се обърнете към нашия Център за обслужване на клиенти или към мястото на продажба, от което е закупен уредът.

При изпращане и изхвърляне на акумулаторни батерии или уреди, захранвани с акумулаторни батерии, се уверете, че те са опаковани в отделни найлонови торбички, за да предотвратите късо съединение и пожар!

За да се осигури дълъг експлоатационен

живот на акумулаторната батерия, трябва да осигурите своевременното ѝ презареждане. Във всеки случай това е необходимо, ако установите, че мощността на уреда намалява. Никога не разреждайте акумулаторната батерия напълно. Това води до повреда на батерията!

## 5. Работа с уреда

### 5.1 Включване/изключване

- За да включите уреда, натиснете бутона STANDBY (8).
- За да активирате режима на готовност, натиснете за кратко бутона STANDBY (8).
- За да изключите уреда, натиснете и задръжте бутона STANDBY (8), докато на дисплея (1) се появи „Servus“.
- Дисплеят (1) продължава да свети още кратко време и след това се изключва.

### 5.2 Регулиране на силата на звука

Може да регулирате силата на звука, като завъртите регулатора на силата на звука (10).

- По посока на часовниковата стрелка: по-силно
- По посока, обратно на часовниковата стрелка: по-тихо

**Указание:** При включване на радиото винаги е активна последно настроената сила на звука.

### 5.3 Превключване между наличните режими

- Радиото поддържа приемане на радиосъдържание чрез DAB+ и FM, както и възпроизвеждане на музика от външни носители чрез Bluetooth, USB или AUX.
- За да изберете желания режим, натиснете бутона Mode (9), докато се покаже желаният режим.
- Алтернативно натиснете бутона MODE (9) и след това използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете съответния режим.

### 5.4 Автоматично търсене на станции и запамятане като фаворити в DAB+ и FM

- Радиото разполага с по четири позиции за DAB+ и FM станции, които може да бъдат запаменени на бутоните за фаворити (2)
- За тази цел натиснете бутона Mode (9), докато се покаже DAB+ или FM.

- Натиснете и задръжте за кратко бутона TUNE (+/-) (6/7).
- Радиото търси следващата налична станция
- Повторете тази стъпка, докато намерите желаната станция.
- Сега натиснете и задръжте бутона за фаворити (2), на който искате да запамените станцията, докато се появи съобщението „Preset X запаменено“.
- Станцията вече е запаменена на желаното място в паметта и може да бъде избрана с натискане на съответния бутон.
- Запамятането на фаворити се извършва по еднакъв начин за DAB+ и FM.

### 5.5 Смяна на станции в DAB+

- Ако сте запаменили желаната станция, както е описано в точка 5.4, може да я извикате, като натиснете съответния бутон за фаворити (2).
- Натиснете регулатора на силата на звука (10), за да отворите списъка със станции.
- Завъртете регулатора на силата на звука (10), за да изберете някоя от различните станции, и го натиснете, за да потвърдите избора си.
- Алтернативно може да превключвате между отделните станции, като натиснете бутона TUNE (+/-) (6/7).

### 5.6 Смяна на станции и ръчна смяна на честотата в FM

- Ако сте запаменили желаната станция, както е описано в точка 5.4, може да я извикате, като натиснете съответния бутон за фаворити (2).
- Иначе чрез продължително натискане на бутона TUNE (+/-) (6/7) може да бъде избрана следващата налична честота.
- При FM има възможност и за ръчно настройване на честотата.
- За целта натиснете за кратко бутона TUNE (+/-) (6/7), за да промените честотата с 0,05 MHz.
- Повторете тази стъпка, докато настроите желаната честота.

### 5.7 Функция Bluetooth

- Натискайте многократно бутона MODE (9), докато на дисплея (1) се появи надпис „BLUETOOTH“, за да преминете в режим Bluetooth.
- Сега влезте в менюто Bluetooth на вашето Bluetooth устройство и потърсете нови устройства. Радиото се показва като „Einhell“

TE-CR 18 Li“.

- Изберете радиото от списъка.
- Връзката е била успешна, ако името на Bluetooth устройството се покаже на дисплея (1).
- Сега радиото може да се използва като високоговорител.
- Натиснете регулатора на силата на звука (10), за да спрете или възобновите възпроизвеждането на мултимедията.
- Силата на звука може да се променя от свързаното устройство и от регулатора на силата на звука (10) на радиото.
- Натиснете бутона TUNE (+) (6), за да стартирате следващата песен.
- Натиснете бутона TUNE (-) (7), за да стартирате отново текущата песен, или го натиснете два пъти бързо, за да стартирате предишната песен.

### 5.8 USB функция (MP3)

- Натиснете бутона MODE (9), за да преминете в режим USB.
- Отворете отделението за акумулаторната батерия (16) и поставете USB памет с музикални файлове в USB входа (19) на гърба на корпуса.
- Поддържат се следните формати на аудиофайлове: MP3/MAV/APE/FLAC.
- Използвайте бутона TUNE (+/-) (6/7), за да изберете желаната песен, която искате да възпроизведете.

### 5.9 Функция AUX

- Натискайте многократно бутона MODE (9), докато на дисплея (1) се появи надпис „AUX“, за да преминете в режим AUX.
- Свържете AUX кабел към AUX-IN (13), като отворите капака и включите AUX кабела.
- Радиото може да се използва като високоговорител чрез свързване на AUX-съвместимо устройство.

### 5.10 USB бунса за зареждане

- Тази функция е достъпна само когато радиото е включено.
- Свържете USB кабел към USB порта за зареждане от предната страна на радиото, а другия край на кабела свържете към устройството си, за да го заредите.
- Устройството се зарежда с максимален ток 1 А при напрежение 5 V.

### 5.11 Меню за настройка

- Включете радиото с помощта на бутона STANDBY (8).
- Натиснете и задръжте бутона INFO/MENU (5), докато се отвори менюто за настройка.

#### 5.11.1 Пълно сканиране (DAB+)

- Извършва се пълно сканиране на наличните DAB(+/-) станции.

#### 5.11.2 Ръчна настройка (DAB+)

- Тук може да извикате различните честоти на DAB (174-240 MHz).

#### 5.11.3 DRC (DAB+)

- DRC (Dynamic Range Compression – компресия на динамичния обхват) е функция, използвана от някои DAB(+/-) станции.
- Това позволява изравняване на звука чрез увеличаване силата на звука на по-тихите звуци и намаляване силата на звука на по-силните звуци.
- Изберете „DRC“ в опцията на менюто и след това изберете желаните настройки:
  - o DRC изкл.
  - o DRC ниско
  - o DRC високо

#### 5.11.4 Изчистване (DAB+)

- Може да използвате функцията „Изчистване“, за да премахнете DAB(+/-) станциите от радиото, които имат пред името си символа „?“.
- Ако сте избрали станция, която искате да премахнете, изберете „Изчистване“ от опциите на менюто.
- Тук може да избирате между „Да“ и „Не“.
- Изберете „Да“, за да премахнете станцията.

#### 5.11.5 Preset (DAB+/FM)

- Извикване на Preset: тук може да извикате списъка със запамените станции (1-30).
- Запамяване с Preset: Тук може да бъде запамена избраната в момента станция на дадено място в паметта (1-30). За тази цел изберете желаното място в паметта с помощта на регулатора на силата на звука (10).

#### 5.11.6 Автоматично сканиране (FM)

- Извършва се пълно сканиране на наличните FM станции.

### 5.11.7 Настройки за сканиране (FM)

- Всички станции: всички намерени станции се показват, независимо от качеството на сигнала.
- Само станции със силен сигнал: тук се показват само станциите със силен сигнал.

### 5.11.8 Настройки на звука (FM)

- Възможно е стерео: в зависимост от полученения сигнал аудиоизходът е стерео.
- Само моно: възпроизвеждането на музика се излъчва монофонично.

### 5.11.9 Система (налично във всички режими)

#### 5.11.9.1 Настройка на час/дата

- Ръчна настройка
  - o Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Време“.
  - o Изберете елемента от менюто „Час/дата“.
  - o Сега използвайте регулатора на силата на звука (10), за да настроите часа и датата, и потвърдете всичко, като натиснете регулатора на силата на звука (10)
- Автоматична настройка:
  - o Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Време“.
  - o Изберете елемента от менюто „Автоматично актуализиране“.
  - o Тук има възможност да изберете кой източник да се използва за автоматично определяне на часа и датата.
  - o Има следните възможности за избор:
    - Актуализиране от всички (тук се използват както DAB, така и FM станциите, за да се настроят часът и датата)
    - Актуализиране от DAB (тук се използват само DAB станциите за настройка на часа и датата)
    - Актуализиране от FM (тук се използват само FM станциите за настройка на часа и датата)
  - Без актуализация (не се извършва автоматично настройване на часа и датата)
- **Настройка 12/24 h:**
  - Тук може да избирате между формат 12h/24h
- **Формат на датата:**
  - Тук може да персонализирате формата на датата.

Има следните възможности за избор:

- MM-DD-ГГГГ
- DD-MM-ГГГГ

#### 5.11.9.2 Аларма

- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Аларма“.
- Тук може да бъдат зададени до две аларми:
- Информация за аларма 1 / Информация за аларма 2
  - o Аларма
    - Аларма изкл.
    - Аларма вкл.
  - o Честота
    - Ежедневно
    - Еднократно
    - През уикенда
    - В работни дни
  - o Време за ставане
    - Тук се задава желаното време за събуждане
  - o Източник
    - Будилник
    - FM
    - DAB+
  - o Продължителност
    - 15 минути
    - 30 минути
    - 45 минути
    - 60 минути
    - 90 минути
    - 120 минути
  - o Сила на звука
    - Тук се задава желаната сила на звука (6-32).
- Веднага след като будилникът бъде настроен успешно, на дисплея се появява съобщение „Алармата е запазена“ и в режим на готовност се показва символ „Будилник“.
- Когато будилникът звънне, натиснете регулатора на силата на звука (10), за да преминете в режим на дрямка.
- Започва 10-минутно обратно броене за продължителност на всяка дрямка.
- Когато будилникът звънне или докато дремете, натиснете регулатора на силата на звука (10), за да изключите будилника.

#### 5.11.9.3 Език

- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Език“.

- Тук може да изберете езика, на който радиото да показва опциите на менюто.
- Радиото поддържа общо 28 езика, които може да изберете.
  - 45 минути
  - 60 минути
  - 90 минути
  - 120 минути

#### 5.11.9.4 Осветление

- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Осветление“.
  - Време на изключване: тук може да зададете времето, след което дисплеят да се затъмни. Има следните възможности за избор
    - Включено (при тази настройка дисплеят не се затъмнява)
    - 10 секунди
    - 20 секунди
    - 30 секунди
    - 45 секунди
    - 60 секунди
    - 90 секунди
    - 120 секунди
    - 180 секунди
  - Настройка „Включено“: тук може да зададете каква да бъде яркостта на дисплея по време на работа. Има следните възможности за избор:
    - ниска
    - средна
    - висока
  - Настройка „Затъмнение“: тук може да зададете каква да бъде яркостта на дисплея в затъмнен режим на времето на изключване. Има следните възможности за избор:
    - ниска
    - средна
    - висока

#### 5.11.9.5 Режим на заспиване

- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Режим на заспиване“.
- Тази функция Ви позволява да превключите радиото автоматично в режим на готовност след определено време.
- Използвайте регулатора на силата на звука, за да изберете желаното време, след което радиото трябва автоматично да премине в режим на готовност, и го потвърдете.
- Има следните възможности за избор:
  - Изкл.
  - 15 минути
  - 30 минути

#### Указание!

Ако не е зададена аларма, радиото автоматично се изключва напълно след два часа, за да пести батерията. Ако е зададена аларма, радиото остава в режим на готовност. При работа от електрическата мрежа радиото винаги остава в режим на готовност.

#### 5.11.9.6 Неактивен режим на готовност

Функцията „Неактивен режим на готовност“ е подобна на функцията „Режим на заспиване“, но тук можете да зададете по-дълго време, докато радиото премине в режим на готовност.

- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Неактивен режим на готовност“.
- Тази функция Ви позволява да превключите радиото автоматично в режим на готовност след определено време.
- Използвайте регулатора на силата на звука, за да изберете желаното време, след което радиото трябва автоматично да премине в режим на готовност, и го потвърдете.
- Има следните възможности за избор:
  - Изкл.
  - 2 часа
  - 4 часа
  - 5 часа
  - 6 часа

#### Указание!

Ако не е зададена аларма, радиото автоматично се изключва напълно след два часа, за да пести батерията. Ако е зададена аларма, радиото остава в режим на готовност. При работа от електрическата мрежа радиото винаги остава в режим на готовност.

#### 5.11.9.7 Еквалайзер

- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Еквалайзер“.
- Може да използвате тази функция, за да промените предпочитания звук, който се извежда. След като изберете системните опции, имате достъп до следните еквалайзери:

- o Нормален
- o Рок
- o Поп
- o Джаз
- o Класически
- o Моят EQ
- o Моят EQ настройка

- Може да персонализирате еквалайзера чрез подменюто в „Моят EQ“ настройка, където може да промените следното:
  - o Сопрано +/- 7
  - o Бас +/- 7
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да превъртите опциите и да потвърдите избора си.

#### 5.11.9.8 Стил на часовника

- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Стил на часовника“.
- Има два различни дизайна на часовници, от които може да изберете.
- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете един от двата дизайна.
- Избраният стил на часовника се показва в режим на готовност.

#### 5.11.9.9 Възстановяване на фабричните настройки

- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Възстановяване на фабричните настройки“.
- Ако изберете тази опция, всички запазени предварителни настройки и системни настройки ще бъдат изтрини.
- Използвайте тази опция само ако сигналът на DAB след ново търсене на станции продължава да е лош или има грешка.

#### 5.11.9.10 Версия на софтуера

- Използвайте регулатора на силата на звука (10), за да изберете елемента от менюто „Версия на софтуера“.
- Тук се показва използваната в момента версия на софтуера.

## 6. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

### Опасност!

Преди всички дейности по почистване издърпайте щепсела.

#### 6.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуредта увеличава риска от електрически удар.

#### 6.2 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

#### 6.3 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 7. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

## 8. Съхранение на склад

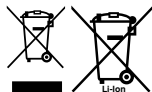
Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.



## 9. Индикатор на зарядното устройство

Статус на индикатора		Значение и мерки
Червен светодиод	Зелен светодиод	
Изключено	Мига	<b>Готовност за работа</b> Зарядното устройство е свързано с мрежата и е готово за работа, батерията не е в зарядното устройство
Включено	Изключено	<b>Зареждане</b> Зарядното устройство зарежда батерията в бърз режим на работа. Съответното време за зареждане ще намерите директно на зарядното устройство. Указание! В зависимост от наличния заряд на батерията действителното време за зареждане може малко да се отклонява от зададеното време.
Изключено	Включено	<b>Батерията е заредена и готова за употреба. (READY TO GO)</b> След това до пълното зареждане на батерията се превключва на щадящо зареждане. Затова оставете батерията около 15 минути по-дълго на зарядното устройство. <b>Мярка:</b> Извадете батерията от зарядното устройство. Разединете зарядното устройство от мрежата
Мига	Изключено	<b>Адаптиращо се зареждане</b> Зарядното устройство се намира в режим на щадящо зареждане. При това батерията се зарежда по-бавно поради причини на безопасността и се нуждае от повече време. Причините за това може да са следните: - Батерията не е била зареждана много дълго време. - Температурата на батерията не е в идеалния диапазон. <b>Мярка:</b> Изчакайте докато процесът на зареждане завърши, въпреки това батерията може да продължи да се зарежда.
Мига	Мига	<b>Неизправност</b> Повече не е възможно зареждане. Батерията е повредена. <b>Мярка:</b> Повредена батерия не може да бъде зареждана повече. Извадете батерията от зарядното устройство.
Включено	Включено	<b>Температурна неизправност</b> Батерията е много гореща (напр. директно слънчево лъчение) или много студена (под 0 °C) <b>Мярка:</b> Извадете батерията и я съхранявайте 1 ден при стайна температура (около 20 °C).

## Изхвърляне



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG / ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени



## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Акумулатор
Консумативни материали/консумативи*	
Липсващи части	

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.





**DE** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**EN** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article  
**FR** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article  
**IT** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**DA** Overensstemmelseserklæring: Vi atstæfter overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel  
**SV** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**CS** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek  
**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel  
**ES** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**FI** Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle  
**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
**HU** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonalel és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkkehez  
**RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul  
**EL** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα  
**PT** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**BS** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
**SR** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EÚ i normama za artikal  
**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB Direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz  
**RU** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
**ET** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm  
**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyš atitinka ES direktyvą ir standartus  
**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego produktu artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy UE  
**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия  
**UK** Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула  
**MK** Izjava za saobraznost: Izjavуvame saobraznost со регулативата и со нормите на EY за артикли  
**NO** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel  
**IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskrúðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Akku-Radio\* TE-CR 18 Li DAB+/FM/BT (Einhell)

- 2014/29/EU  2006/42/EC  
 2005/32/EC\_2009/125/EC  Annex IV  
 (EU)2015/1188  Notified Body:  
 2014/35/EU  Reg. No.:  
 2006/28/EC  2000/14/EC\_2005/88/EC  
 2014/30/EU  Annex V  
 2014/32/EU  Annex VI  
 2014/53/EU Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
 2014/68/EU P = kW; L/Ø = cm  
 (EU)2016/426 Notified Body:  
 (EU)2016/425  2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
 (EU)2016/426 Emission No.:  
 2011/65/EU\_(EU)2015/863

Standard References: EN 301 489-1 V2.2.3:2019; EN 301 489-17 V3.2.4:2020; EN 55032:2015+A1:2020+A11:2020; EN 55035:2017+A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; A2:2021; EN 300 328 V2.2.2:2019; EN 303 345-3 V1.1.1:2021; EN 303 345-4 V1.1.1:2021; EN 62479:2010; EN 50663:2017; EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 13.05.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Rui Palha/Product-Management

First CE: 2024

Art.-No.: 34.079.95 I.-No.: 21014

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR032879

Documents registrar: Christoph Egginger

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* EN Cordless Radio · FR Radio sans fil · IT Radio a batteria · DA/NO Akku-radio · SV Uppladdningsbar radio · CS Akumulátorový radiopříjímáček · SK Akumulátorové rádio · NL Accu-radio · ES Radio con batería · FI Akkuroadio · SL Radio na baterije · HU Akkus-rádó · RO Radio cu acumulator · EL Ραδιοφωνο μπαταρίας · PT Rádio sem fio · HR/BS Akumulatorski radio · SR Akumulatorski radio · PL Radio akumulatorew · TR Pili radyo · RU Аккумуляторный радиоприемник · ET Akuraadio · LV Radio ar akumulatoru · LT Akumuliatorinis radijas · BG Портативно радио · UK Аккумуляторний радіоприймач · MK Радио на батерија

**Declaration of conformity**

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,  
United Kingdom


declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

**Cordless Radio TE-CR 18 Li DAB+/FM/BT (Einhell)****UK legislation**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation   | <input type="checkbox"/> Electromagnetic Compatibility Regulation |
| <input type="checkbox"/> Electrical Equipment (Safety) Regulation  | <input type="checkbox"/> Measuring Instruments Regulation         |
| <input checked="" type="checkbox"/> Radio Equipment Regulation   | <input type="checkbox"/> Pressure Equipment (Safety) Regulation   |
| <input type="checkbox"/> Personal Protective Equipment Regulation  |   |
| <input type="checkbox"/> The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation   |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation |   |
| <input type="checkbox"/> Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation  |   |
| <input type="checkbox"/> Annex V   |   |
| <input type="checkbox"/> Annex VI  |   |
| Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)  |   |
| P = kW; LØ = cm  |   |
| UK Approved Body:  |   |
| <input type="checkbox"/> Supply of Machinery (Safety) Regulation   |   |
| <input type="checkbox"/> Annex IV  |   |
| UK Approved Body:  |   |
| UKTE Certificate No.:  |   |

Standard References: BS EN 301 489-1 V2.2.3:2019; BS EN 301 489-17 V3.2.4:2020; BS EN 55032:2015+A1:2020+A11:2020;  
BS EN 55035:2017+A11:2020; BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021;  
BS EN 300 328 V2.2.2:2019; BS EN 303 345-3 V1.1.1:2021; BS EN 303 345-4 V1.1.1:2021;  
BS EN 62479:2010; BS EN 50663:2017; BS EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

Wirral, 2025.05.13

  
Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.079.95 I.-No.: 21014  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR032879  
Documents registrar: Christoph Egginger  
Wieserweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany